

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 27



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

60 metai
2017 m. sausio 27 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

NUOMONĖS

Europos Komisija

2017/C 27/01

2017 m. sausio 26 d. Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų, sukauptų nutraukiant *Unterweser* KKKU branduolinės elektrinės Vokietijoje eksploataciją ir ją išmontuojant, šalinimo plano, pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį

1

II Komunikatai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2017/C 27/02

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8271 – *Hitachi Chemical Company* / *FIAMM* / JV) ⁽¹⁾

3

2017/C 27/03

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8056 – *EPH* / *PPF Investments* / *Vattenfall Generation* / *Vattenfall Mining*) ⁽¹⁾

3

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2017/C 27/04	2017 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros valdybos Slovakijai atstovaujantis narys ir Jungtinei Karalystei atstovaujantis pakaitinis narys	4
2017/C 27/05	2017 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Darbuotojų judėjimo laisvės patariamojo komiteto Portugalijai atstovaujantys nariai ir pakaitiniai nariai	6
2017/C 27/06	2017 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos Bulgarijai, Italijai, Lietuvai, Liuksemburgui, Maltai, Austrijai ir Slovakijai atstovaujantys nariai ir pakaitiniai nariai	8
2017/C 27/07	2017 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Mokslo ir technikos komiteto narys	10
2017/C 27/08	Ekspertams, komandiruojamiems į Europos Sąjungos Tarybos generalinį sekretoriatą, mokamų išmokų atnaujinimas 2017 m.	11

Europos Komisija

2017/C 27/09	Euro kursas	12
2017/C 27/10	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2014 m. rugsėjo 1 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su Byla AT.39574 – Lustinių kortelių lustai – Pranešėja – Prancūzija	13
2017/C 27/11	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita – Lustinių kortelių lustai (AT.39574)	14
2017/C 27/12	2014 m. rugsėjo 3 d. Komisijos sprendimo santrauka. Sprendimo byloje pagal SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį santrauka (Byla AT.39574 – Lustinių kortelių lustai) (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2014) 6250</i>)	17

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2017/C 27/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8345 – HPS / MDP / NFP) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	19
--------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

2017/C 27/14	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8248 – Tech Data / Avnet Technology Solutions) ⁽¹⁾	20
2017/C 27/15	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8366 – SCA / BSN) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	21
2017/C 27/16	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8315 – Siemens / Mentor Graphics) ⁽¹⁾	22
2017/C 27/17	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8239 – NKT Holding A/S/ABB High Voltage Cable Business) ⁽¹⁾	23

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS KOMISIJA

KOMISIJOS NUOMONĖ

2017 m. sausio 26 d.

dėl radioaktyviųjų atliekų, sukauptų nutraukiant *Unterweser* KKK branduolinės elektrinės Vokietijoje eksploataciją ir ją išmontuojant, šalinimo plano, pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį

(Tekstas autentiškas tik vokiečių kalba)

(2017/C 27/01)

Čia pateiktas pagal Euratomo sutarties nuostatas atliktas vertinimas neturi įtakos jokiems papildomiems pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo atliktiniams vertinimams ir joje bei antrinės teisės aktuose nustatytiems įpareigojimams ⁽¹⁾.

2016 m. kovo 29 d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Vokietijos Vyriausybė pateikė Europos Komisijai bendruosius duomenis, susijusius su radioaktyviųjų atliekų, sukauptų nutraukiant *Unterweser* KKK branduolinės elektrinės Vokietijoje eksploataciją ir ją išmontuojant, šalinimo planu ⁽²⁾.

Remdamasi šiais duomenimis ir papildoma informacija, kurios Komisija paprašė 2016 m. liepos 4 d., o Vokietijos valdžios institucijos pateikė 2016 m. rugpjūčio 18 d., ir pasikonsultavusi su ekspertų grupe, Komisija parengė tokią nuomonę:

1. atstumas nuo objekto iki artimiausios kitos valstybės narės (Nyderlandų) sienos – 90 km;
2. atliekant įprastus *Unterweser* KKK branduolinės elektrinės eksploatacijos nutraukimo ir išmontavimo darbus į aplinką išsiskyrusios skystosios ir dujinės radioaktyviosios nuotekos ir išlakos nesukeltų apšvitos, kuri būtų reikšminga kitos valstybės narės gyventojų sveikatai, atsižvelgiant į ribines dozes, nustatytas Pagrindinių saugos standartų direktyvoje ⁽³⁾ ir naujuose pagrindiniuose saugos standartuose ⁽⁴⁾;
3. Kol bus nuvežtos į Vokietijoje esančius licencijuotus atliekų apdorojimo įrenginius ar atliekynus, kietosios radioaktyviosios atliekos laikinai saugomos objekto teritorijoje.

Nereguliuojamosios veiklos rodiklius atitinkančioms kietoms neradioaktyviosioms atliekoms ir likutinėms medžiagoms administracinė kontrolė nebus taikoma, jos bus tvarkomos kaip paprastos atliekos arba perduotos pakartotinai naudoti ar perdirbti. Tai bus atliekama laikantis Pagrindinių saugos standartų direktyvoje ir naujojoje Pagrindinių saugos standartų direktyvoje nustatytų kriterijų.

⁽¹⁾ Pavyzdžiui, pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo turėtų būti papildomai įvertinti aplinkos aspektai. Komisija norėtų preliminariai atkreipti dėmesį Direktyvos 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, Direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo, taip pat Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ir Direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, nuostatas.

⁽²⁾ Radioaktyviųjų atliekų laidojimas, kaip apibrėžta 2010 m. spalio 11 d. Komisijos rekomendacijos 2010/635/Euratomas dėl Euratomo sutarties 37 straipsnio taikymo 1 punkte (OL L 279, 2010 10 23, p. 36).

⁽³⁾ 1996 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 96/29/Euratomas, nustatanti pagrindinius darbuotojų ir gyventojų sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės saugos standartus (OL L 159, 1996 6 29, p. 1).

⁽⁴⁾ 2013 m. gruodžio 5 d. Tarybos direktyva 2013/59/Euratomas, kuria nustatomi pagrindiniai saugos standartai siekiant užtikrinti apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės apšvitos keliamų pavojų ir panaikinamos direktyvos 89/618/Euratomas, 90/641/Euratomas, 96/29/Euratomas, 97/43/Euratomas ir 2003/122/Euratomas nuo 2018 m. vasario 6 d. (OL L 13, 2014 1 17, p. 1).

4. Jei įvyktų bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarija ir nenumatyta būtų išleista radioaktyviųjų medžiagų, tikėtinos kitos valstybės narės gyventojų apšvitos dozės neturėtų didelio poveikio jų sveikatai, atsižvelgiant į atskaitos lygius, nustatytus naujuose pagrindiniuose saugos standartuose.

Išvada. Komisija mano, kad įgyvendinant visų rūšių radioaktyviųjų atliekų, sukauptų nutraukus *Unterweser* KKK branduolinės elektrinės Vokietijoje eksploataciją ir ją išmontuojant, šalinimo planą nei įprastinėmis veiklos sąlygomis, nei įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai nebūtų sukelta kitos valstybės narės gyventojų sveikatai reikšmingos radioaktyviosios vandens, dirvožemio ar oro taršos, atsižvelgiant į Pagrindinių saugos standartų direktyvos ir naujosios Pagrindinių saugos standartų direktyvos nuostatas.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 26 d.

Komisijos vardu

Miguel ARIAS CAÑETE

Komisijos narys

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8271 – *Hitachi Chemical Company* / FIAMM / JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 27/02)

2017 m. sausio 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8271. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8056 – EPH / PPF Investments / Vattenfall Generation / Vattenfall Mining)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 27/03)

2016 m. rugsėjo 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8056. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2017 m. sausio 23 d.

kuriuo skiriamas Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros valdybos Slovakijai atstovaujantis narys ir Jungtinei Karalystei atstovaujantis pakaitinis narys

(2017/C 27/04)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1994 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2062/94 dėl Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros įsteigimo ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnį,

atsižvelgdama į valstybių narių Vyriausybių ir darbuotojų bei darbdavių organizacijų Tarybai pateiktą kandidatų sąrašą,

atsižvelgdama į Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto narių ir pakaitinių narių sąrašus,

kadangi:

- (1) 2016 m. spalio 17 d. sprendimu ⁽²⁾ Taryba paskyrė Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros valdybos narius ir pakaitinius narius laikotarpiui nuo 2016 m. lapkričio 8 d. iki 2019 m. lapkričio 7 d.;
- (2) Slovakijos Vyriausybė pateikė vieną kandidatūrą vienai vietai užimti;
- (3) darbdavių organizacija BUSINESSEUROPE pateikė vieną kandidatūrą vienai vietai užimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros valdybos nariais ir pakaitiniais nariais laikotarpiui iki 2019 m. lapkričio 7 d. skiriami:

I. VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI

Šalis	Narys	Pakaitinis narys
Slovakija	Lucia SABOVÁ DANKOVÁ	

⁽¹⁾ OL L 216, 1994 8 20, p. 1.

⁽²⁾ 2016 m. spalio 17 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros valdybos nariai ir pakaitiniai nariai (OL C 386, 2016 10 20, p. 3).

II. DARBDAVIŲ ATSTOVAI

Šalis	Narys	Pakaitinis narys
Jungtinė Karalystė		Terry WOOLMER

2 straipsnis

Narius ir pakaitinius narius, kurių kandidatūros dar nėra pateiktos, Taryba paskiria vėliau.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. GALDES

TARYBOS SPRENDIMAS**2017 m. sausio 23 d.****kuriuo skiriami Darbuotojų judėjimo laisvės patariamojo komiteto Portugalijai atstovaujantys nariai ir pakaitiniai nariai**

(2017/C 27/05)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. balandžio 5 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 492/2011 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Sąjungoje ⁽¹⁾, ypač į jo 23 ir 24 straipsnius,

atsižvelgdama į valstybių narių Vyriausybių Tarybai pateiktus kandidatų sąrašus,

kadangi:

- (1) 2016 m. rugsėjo 20 d. Sprendimu ⁽²⁾ Taryba paskyrė Darbuotojų judėjimo laisvės patariamojo komiteto narius ir pakaitinius narius laikotarpiui nuo 2016 m. rugsėjo 25 d. iki 2018 m. rugsėjo 24 d.;
- (2) Portugalijos Vyriausybė pateikė papildomų kandidatūrų kelioms vietoms užimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Darbuotojų judėjimo laisvės patariamojo komiteto nariais ir pakaitiniais nariais laikotarpiui iki 2018 m. rugsėjo 24 d. skiriami:

I. VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Portugalija	Catarina CAMPOS	

II. PROFESINIŲ SAJUNGŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Portugalija	Catarina Maria BRANCO TAVARES Carlos Manuel ALVES TRINDADE	Bruno TEIXEIRA

III. DARBDAVIŲ ASOCIACIJŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Portugalija	Cristina NAGY MORAIS Nuno BERNARDO	Manuel Marcelino PENA COSTA

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 1.⁽²⁾ 2016 m. rugsėjo 20 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Darbuotojų judėjimo laisvės patariamojo komiteto nariai ir pakaitiniai nariai (OL C 348, 2016 9 23, p. 3).

2 straipsnis

Narius ir pakaitinius narius, kurių kandidatūros dar nebuvo pasiūlytos, Taryba paskiria vėliau.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. GALDES

TARYBOS SPRENDIMAS**2017 m. sausio 23 d.****kuriuo skiriami Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos Bulgarijai, Italijai, Lietuvai, Liuksemburgui, Maltai, Austrijai ir Slovakijai atstovaujantys nariai ir pakaitiniai nariai**

(2017/C 27/06)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1975 m. gegužės 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1365/75 dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo įsteigimo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

atsižvelgdama į valstybių narių Vyriausybių ir darbuotojų bei darbdavių organizacijų Tarybai pateiktus kandidatų sąrašus,

kadangi:

- (1) savo 2016 m. lapkričio 28 d. sprendimais ⁽²⁾ Taryba paskyrė Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos narius ir pakaitinius narius laikotarpiui nuo 2016 m. gruodžio 1 d. iki 2019 m. lapkričio 30 d.;
- (2) Italijos, Liuksemburgo ir Maltos Vyriausybės pateikė papildomų kandidatūrų kelioms vietoms užimti;
- (3) darbuotojų organizacija ETUC ir darbdavių organizacija BUSINESSEUROPE pateikė papildomų kandidatūrų kelioms vietoms užimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I straipsnis

Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos Bulgarijai, Italijai, Lietuvai, Liuksemburgui, Maltai, Austrijai ir Slovakijai atstovaujančiais nariais ir pakaitiniais nariais laikotarpiui iki 2019 m. lapkričio 30 d. skiriami:

I. VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Italija		Carmen FERRAIOLO
Liuksemburgas	Nadine WELTER	Gary TUNSCH
Malta	Karen THEUMA	Mark GRECH

II. DARBUOTOJŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Malta	Josef BUGEJA	Colin GALEA

III. DARBDAVIŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Bulgarija		Theodor DECHEV
Lietuva	Danukas ARLAUSKAS	Rūta DIDIKĖ

⁽¹⁾ OL L 139, 1975 5 30, p. 1.⁽²⁾ 2016 m. lapkričio 28 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdybos nariai ir pakaitiniai nariai (OL C 447, 2016 12 1, p. 2).

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Liuksemburgas	Patricia HEMMEN	Magalie LYSIAK
Malta	Joe FARRUGIA	Joan HABER
Austrija	Katharina LINDNER	
Slovakija	Radovan MAXIN	Martin HOŠTÁK

2 straipsnis

Narius ir pakaitinius narius, kurių kandidatūros dar nebuvo pateiktos, Taryba paskiria vėliau.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. GALDES

TARYBOS SPRENDIMAS**2017 m. sausio 23 d.****kuriuo skiriamas Mokslo ir technikos komiteto narys**

(2017/C 27/07)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 134 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos nuomonę,

kadangi:

- (1) Sprendimu 2013/412/Euratomas ⁽¹⁾ Taryba paskyrė Mokslo ir technikos komiteto (toliau – Komitetas) narius laikotarpiui nuo 2013 m. liepos 25 d. iki 2018 m. liepos 24 d.;
- (2) atsistatydinus Frank-Peter WEISS, tapo laisva Komiteto nario vieta. Todėl turėtų būti paskirtas naujas narys likusiam Frank-Peter WEISS kadencijos laikui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Iki 2018 m. liepos 24 d. Mokslo ir technikos komiteto nariu skiriamas Uwe STOLL.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. sausio 23 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

R. GALDES

⁽¹⁾ 2013 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 2013/412/Euratomas, kuriuo atnaujinama Mokslo ir technikos komiteto sudėtis ir kurio panaikinamas 2012 m. lapkričio 13 d. Sprendimas dėl Mokslo ir technikos komiteto narių paskyrimo (OL L 205, 2013 8 1, p. 11).

Ekspertams, komandiruojamiems į Europos Sąjungos Tarybos generalinį sekretoriatą, mokamų išmokų atnaujinimas 2017 m.

(2017/C 27/08)

Pagal 2015 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimo (ES) 2015/1027 dėl ekspertams, komandiruojamiems į Tarybos Generalinį sekretoriatą, taikomų taisyklių, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2007/829/EB ⁽¹⁾, 19 straipsnio 6 dalį:

1. nuo 2017 m. sausio 1 d. dienpinigių norma yra 136,10 EUR.
2. Nuo 2017 m. sausio 1 d. taikoma tokia kompensacinių išmokų, skiriamų atsižvelgiant į atstumą tarp kilmės vietos ir komandiruotės vietos (km), apskaičiavimo skalė:

Atstumas tarp kilmės vietos ir komandiruotės vietos (km)	Suma (EUR)
0–150	0,00
> 150	87,48
> 300	155,52
> 500	252,75
> 800	408,29
> 1 300	641,60
> 2 000	768,00

⁽¹⁾ O L L 163, 2015 6 30, p. 40.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2017 m. sausio 26 d.

(2017/C 27/09)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,0700	CAD	Kanados doleris	1,4048
JPY	Japonijos jena	122,40	HKD	Honkongo doleris	8,3006
DKK	Danijos krona	7,4367	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,4793
GBP	Svaras sterlingas	0,85143	SGD	Singapūro doleris	1,5228
SEK	Švedijos krona	9,4660	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 248,14
CHF	Šveicarijos frankas	1,0693	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,3102
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,3634
NOK	Norvegijos krona	8,9215	HRK	Kroatijos kuna	7,4800
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 315,67
CZK	Čekijos krona	27,021	MYR	Malaizijos ringitas	4,7390
HUF	Vengrijos forintas	310,98	PHP	Filipinų pesas	53,373
PLN	Lenkijos zlotas	4,3435	RUB	Rusijos rublis	64,7269
RON	Rumunijos lėja	4,4943	THB	Tailando batas	37,776
TRY	Turkijos lira	4,1361	BRL	Brazilijos realas	3,4093
AUD	Australijos doleris	1,4205	MXN	Meksikos pesas	22,4760
			INR	Indijos rupija	72,9570

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2014 m. rugsėjo 1 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su Byla AT.39574 – Lustinių kortelių lustai

Pranešėja – Prancūzija

(2017/C 27/10)

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytas antikonkurencinis elgesys yra įmonių suderinti veiksmai, kaip apibrėžta SESV 101 straipsnyje.
2. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos vertinimu dėl suderintų veiksmų produkto ir geografinės rinkos apibrėžties.
3. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytos įmonės dalyvavo darant su lustinių kortelių lustais susijusį vieną tęstinį pažeidimą, kaip apibrėžta SESV 101 straipsnyje.
4. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad įmonių suderintais veiksmais siekiama apriboti konkurenciją, kaip apibrėžta SESV 101 straipsnyje.
5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad suderinti veiksmai galėjo reikšmingai paveikti ES valstybių narių tarpusavio prekybą.
6. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos pateiktu pažeidimo trukmės vertinimu.
7. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija dėl sprendimo projekto adresatų.
8. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad šio sprendimo projekto adresatams turėtų būti skirta bauda.
9. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl pardavimo vertės nustatymo.
10. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl laikotarpių, į kuriuos reikia atsižvelgti skiriant baudas.
11. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl bazinio baudų dydžio.
12. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos dėl šioje byloje taikytinų atsakomybę lengvinančių aplinkybių vertinimu.
13. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl baudų sumažinimo pagal 2006 m. Pranešimą dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo.
14. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl bylos trukmės sumažinimo. Viena valstybė narė nepitaria.
15. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija dėl galutinio baudų dydžio.
16. Patariamasis komitetas rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾**Lustinių kortelių lustai****(AT.39574)**

(2017/C 27/11)

ĮVADAS

1. Ši byla susijusi su tariamu kartelių, kurių dvišalėmis sutartimis sudarę keturi lustinių kortelių lustų tiekėjai – bendrovės „Renasas“ ⁽²⁾, „Samsung“ ⁽³⁾, „Philips“ ⁽⁴⁾ ir „Infineon“ ⁽⁵⁾ – derino savo veiksmus rinkoje EEE parduodami lustinių kortelių lustus.
2. Procedūra pradėta 2008 m. balandžio 22 d. gavus „Renasas“ prašymą neskirti baudos. 2008 m. spalio mėn. Komisija atliko visų pagrindinių lustinių kortelių lustų tiekėjų ES patikrinimus. 2008 m. spalio 27 d. Komisija gavo „Samsung“ prašymą atleisti nuo baudos arba ją sumažinti ⁽⁶⁾.
3. 2011 m. kovo 28 d. Komisija pradėjo procedūrą prieš „Renasas“, „Samsung“ ir „Philips“. Su šiomis šalimis Komisija surengė susitarimo diskusijas ⁽⁷⁾. Šioms susitarimo diskusijoms pasibaigus nesėkme, Komisija 2013 m. balandžio 18 d. pradėjo procedūrą ir prieš bendrovę „Infineon“ bei prieš bendroves „Hitachi“ ⁽⁸⁾ ir „Melco“ ⁽⁹⁾, kurios pažeidimo metu buvo „Renasas“ bendrasavininkės.

Prieštaravimo pareiškimas

4. 2013 m. balandžio 18 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą, kuris 2013 m. balandžio 22 d. buvo išsiųstas „Renasas“, „Samsung“, „Philips“, „Infineon“, „Hitachi“ ir „Melco“ (toliau kartu – šalys).
5. Jame buvo teigiama, kad „Renasas“, „Samsung“, „Philips“ ir „Infineon“ dalyvavo darant vieną tęstinį SESV 101 straipsnio pažeidimą.

Galimybė susipažinti su byla

6. Nuo 2013 m. balandžio 26 d. iki gegužės 3 d. šalims buvo leista susipažinti su rašytiniais bylos dokumentais, įrašytais pastoviosios atminties kompaktiniame diske, ir žodiniais šalių, prašančių neskirti baudos ir atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, pareiškimais Komisijos patalpose. Skundų dėl šios galimybės susipažinti negavau.

Terminas pateikti atsakymą į prieštaravimo pareiškimą

7. Konkurencijos GD iš pradžių nustatė aštuonių savaičių laikotarpį atsakyti į prieštaravimo pareiškimą. Konkurencijos GD „Infineon“ terminą pratęsė dviem savaitėms. Aš „Infineon“ terminą pratęsiau dar dviem savaitėms, nes bendrovė buvo vienintelė susitarimo diskusijose nedalyvavusi šalis, todėl turėjo mažiau išankstinių žinių apie bylą nei kitos šalys. Be to, „Philips“ terminą atsakyti į prieštaravimo pareiškimą pratęsiau dviem savaitėms, kad būtų kompensuotas Konkurencijos GD vėlavimas atsakyti į konkretų prašymą. Abi šalys rašytines pastabas pateikė per nustatytą terminą.

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas 16 ir 17 straipsnius (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) (toliau – Sprendimas 2011/695/ES).

⁽²⁾ „Renasas Electronics Corporation“ ir „Renasas Electronics Europe Limited“.

⁽³⁾ „Samsung Electronics Co., Ltd.“ ir „Samsung Semiconductor Europe GmbH“.

⁽⁴⁾ „Philips France SAS“ ir „Koninklijke Philips N.V.“. Iki 2013 m. gegužės 15 d. pastarosios įmonės pavadinimas buvo „Koninklijke Philips Electronics N.V.“

⁽⁵⁾ „Infineon Technologies AG“.

⁽⁶⁾ Tą pačią dieną keliomis valandomis anksčiau buvo gautas ir kitos įmonės prašymas atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, tačiau šios įmonės atžvilgiu procedūra pradėta nebuvo.

⁽⁷⁾ Vadovaujantis 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal EB sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18). Taip pat žr. Komisijos pranešimą dėl susitarimo procedūros tvarkos siekiant priimti sprendimus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 ir 23 straipsnius kartelių bylose (OL C 167, 2008 7 2, p. 1).

⁽⁸⁾ „Hitachi, Ltd.“

⁽⁹⁾ „Mitsubishi Electric Corporation“.

Galimybė susipažinti su rašytinių atsakymų į prieštaravimo pareiškimą ir tolesnių rašytinių pastabų dalimis

8. Vadovaudamasis Pranešimo dėl geriausios patirties 103 punktu⁽¹⁰⁾, Konkurencijos GD visoms šalims atskleidė parodymus, kuriuos bendrovė „Philips“ pateikė atsakydama į prieštaravimo pareiškimą. Be to, Konkurencijos GD „Samsung“ atskleidė nekonfidencialius „Philips“ ir „Infineon“ atsakymų į prieštaravimo pareiškimą dalių, kuriose bendrovės išreiškė abejonių dėl kai kurių 2012 m. spalio mėn. „Samsung“ pateiktų įrodymų autentiškumo, variantus ir paprašė „Samsung“ pateikti rašytines pastabas. „Samsung“ papildomų įrodymų pateikė 2013 m. rugsėjo 6 d. rašytinių pastabų priede.
9. Šiuos papildomus įrodymus Konkurencijos GD išsiuntė kitoms šalims. Gavęs „Infineon“ skundą, kad bendrovė 2013 m. rugsėjo 6 d. gavo tik „Samsung“ rašto priedus be paties rašto, Konkurencijos GD 2013 m. spalio mėn. visoms šalims pateikė faktų pranešimą. Faktų pranešime buvo nekonfidencialus viso 2013 m. rugsėjo 6 d. „Samsung“ rašto ir jo priedų variantas, taip pat raginimas per dvi savaites pateikti rašytines pastabas.
10. „Infineon“ paprašė Komisijos sudaryti galimybę susipažinti su visa informacija, kuri buvo pašalinta iš 2013 m. rugsėjo 6 d. „Samsung“ rašto. Pašalintą informaciją sudarė apibūdinimas, kaip Komisija pristatė savo poziciją ir kokios pažangos buvo pasiekta vykstant susitarimo diskusijoms. Informacija buvo pašalinta remiantis Pranešimo dėl susitarimo⁽¹¹⁾ 7 punktu, kuriame numatyta, kad susitarimo procedūros šalys negali atskleisti jokiai trečiajai šaliai diskusijų, kuriose siekiamas susitarimo jos dalyvavo, turinio arba dokumentų, su kuriais siekiamas susitarimo jos turėjo galimybę susipažinti, turinio.
11. Tačiau šioje konkrečioje situacijoje, kai susitarimo diskusijos buvo nutrauktos, o vėliau į procedūrą dėl to paties tariamo pažeidimo įsitraukė nauja šalis, atrodė labiau tinkama „Infineon“ tapatinti ne su trečiaja šalimi, o su procedūros šalimi. Be to, „Samsung“ mane informavo, kad bendrovė neprieštarauja pašalintos informacijos atskleidimui. Po papildomo „Samsung“ patvirtinimo, kad bendrovė neprieštarauja tokiam atskleidimui, ir gavęs „Infineon“ pareiškimą dėl konfidencialumo, Konkurencijos GD pašalintą informaciją atskleidė „Infineon“.
12. Bendrovių prašymu, pratęšiau „Philips“ ir „Infineon“ terminą, per kurį bendrovės turi atsakyti į faktų pranešimą, trim savaitėms. Bendrovės rašytines pastabas pateikė per nustatytą terminą.
13. Atsakydama į prieštaravimo pareiškimą, „Infineon“ tvirtino, kad Komisija pažeidė bendrovės teisę į vienodą požiūrį, nes su kitomis procedūroje dalyvaujančiomis šalimis susitarimo diskusijas vykdė aštuoniolika mėnesių ir nė karto „Infineon“ neinformavo apie esamą padėtį ar nesiūlė derėtis dėl susitarimo. Tačiau atsakyme į faktų pranešimą „Infineon“ nurodė, kad, sudarius galimybę susipažinti su informacija, pašalinta iš 2013 m. rugsėjo 6 d. „Samsung“ rašto, bendrovė dabar supranta, jog į susitarimo diskusijas nebuvo pakviesta todėl, kad Komisija iš pradžių nemanė, jog „Infineon“ yra tariamo kartelio dalis. Tad šios informacijos atskleidimas buvo naudingas išskaidant „Infineon“ įtarimus dėl nevienodo požiūrio.

Žodinis bylos nagrinėjimas

14. Visos šalys dalyvavo žodiniame bylos nagrinėjime, kuris vyko 2013 m. lapkričio 20 d.
15. Nei „Philips“, nei „Samsung“ negalėjo atsakyti į vieną klausimą vykstant žodiniame bylos nagrinėjime ir sutiko atsakymus pateikti raštu iki 2013 m. gruodžio 4 d. Tačiau vėliau šalys paprašė – ir jų prašymas buvo patenkintas – terminą atitinkamai pratęsti iki 2013 m. gruodžio 11 ir 18 d. Abi atsakymus pateikė iki naujų nustatytų terminų. Šiuos atsakymus vėliau perdaviau visiems žodinio bylos nagrinėjimo dalyviams. „Samsung“ atsakymas paskatino „Philips“ ir „Infineon“ reaguoti atitinkamai 2014 m. sausio 13 ir 16 d.

Prašymai atskleisti bylos informaciją šaliai, kuriai neskirtas prieštaravimo pareiškimas

16. 2014 m. balandžio 4 d. „Philips“ atsiuntė raštą Konkurencijos GD, kuriame, be kita ko, pažymėjo, kad faktų pranešime, kuris bendrovei buvo atsiųstas 2013 m. spalio mėn., buvo neteisingai aiškinami prašančios atleisti nuo baudos arba ją sumažinti šalies, prieš kurią nebuvo pradėta procedūra, argumentai⁽¹²⁾. Bendrovė prašė leisti jai su minėta šalimi, prašančia atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, pasidalyti savo 2014 m. balandžio 4 d. raštu. Konkurencijos GD „Philips“ prašymą atmetė motyvuodamas tuo, kad i) jis tinkamai atsižvelgė į „Philips“ pastabas dėl šalies, prašančios atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, argumentų ir ii) šalis, prašanti atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, nėra procedūros šalis.

⁽¹⁰⁾ Komisijos pranešimas dėl bylų, susijusių su SESV 101 ir 102 straipsniais, nagrinėjimo geriausios patirties (OL C 308, 2011 10 20, p. 6).

⁽¹¹⁾ Komisijos pranešimas dėl susitarimo procedūros tvarkos siekiant priimti sprendimus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 ir 23 straipsnius kartelių bylose (OL C 167, 2008 7 2, p. 1).

⁽¹²⁾ Žr. 6 išnašą.

17. Kai „Philips“ perdavė klausimą man, priėjau prie išvados, kad neturiu įgaliojimų priimti sprendimą patenkinti bendrovės prašymą pagal Sprendimą 2011/695/ES. Tačiau kreipiausi į Konkurencijos GD prašydamas iš naujo įvertinti „Philips“ prašymą, nes rašte buvo pateikta daugiau argumentų, kodėl „Philips“, naudodamasi savo teisėmis į gynybą, buvo suinteresuota savo 2014 m. sausio 13 d. raštą atskleisti šaliai, prašančiai atleisti nuo baudos arba ją sumažinti. 2014 m. gegužės 6 d. raštu Konkurencijos GD informavo „Philips“ nebeprisitaraujantis, kad bendrovė savo 2014 m. balandžio 4 d. raštą persiųstų šaliai, prašančiai atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, su sąlyga, kad „Philips“ laikysis atitinkamų susitarimų dėl konfidencialumo.
18. 2014 m. gegužės mėn. šalis, prašanti atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, pati tiesiogiai kreipėsi į Konkurencijos GD prašydama sudaryti galimybę susipažinti su faktų pranešimu, kuris 2013 m. spalio mėn. buvo atsiųstas „Philips“. Konkurencijos GD jos prašymą atmetė motyvuodamas tuo, kad šalis, prašanti atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, nėra procedūros šalis.
19. 2014 m. liepos mėn. šalis, prašanti atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, perdavė klausimą man vadovaudamasi Sprendimo 2011/695/ES 7 straipsniu. Ji tvirtino, kad Konkurencijos GD atsisakymas leisti susipažinti su faktų pranešimu ir išklausti jos nuomonės apie faktų pranešimą yra nepagrįstas ir prieštarauja bendrajam teisės būti išklaustytai principui. Šalis, prašanti atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, tvirtino, kad jai yra taikomas šis bendras principas, nes neteisingas jos argumentų aiškinimas jai gali užtraukti atsakomybę, visų pirma trečiosioms šalims vėlesnėse bylose dėl žalos atlyginimo ir Komisijos sprendimo adresatams, kurie jai gali iškelti bylą dėl pateiktos informacijos neišaiškinimo, kuris gali klaidingai užtraukti atsakomybę šiems adresatams.
20. Priėjau prie išvados, kad nei 7 straipsnyje, nei bet kurioje kitoje Sprendimo 2011/695/ES nuostatoje nenumatytas teisinis pagrindas, kuriuo remdamasis galėčiau patenkinti jos prašymą. Nors pritariu šalies, prašančios atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, nuomonei, kad šalims, kurioms nėra skirtas prieštaravimo pareiškimas, gali būti sudaryta galimybė susipažinti su tam tikrais dokumentais ar dokumentų dalimis ir būti išklaustytai dėl jų vykstant procedūrai, per kurią Komisija gali priimti sprendimą, kuris ypač paveiktų jų interesus⁽¹³⁾, neturiu pagrindo manyti, kad galutinis sprendimas šioje byloje ypač paveiktų jos interesus, nes buvo nuspręsta, kad galutiniame sprendime nebus aiškios ar numanomos išvados, kad šalis, prašanti atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, padarė pažeidimą. Todėl galimi žalos atlyginimo reikalaujantys pareiškėjai negalėtų pasinaudoti galutiniu sprendimu prieš šią šalį vėlesnėje byloje dėl žalos atlyginimo. Be to, šalis, prašanti atleisti nuo baudos arba ją sumažinti, negali būti laikoma atsakinga už tai, kad Komisija neteisingai aiškino jos argumentus, pateiktus prašyme atleisti nuo baudos arba ją sumažinti.

Faktų pranešimas

21. 2014 m. liepos 25 d. Komisija šalims išsiuntė antrą faktų pranešimą, kuriame nustatė savaitės terminą į jį atsakyti. Gavęs „Philips“ prašymą terminą pratęsti, Konkurencijos GD bendrovei suteikė dvi darbo dienas. Remdamasis jo argumentais, aš taip pat pratęsiau „Philips“ terminą, kad bendrovė turėtų bendrą dviejų savaičių terminą pastaboms dėl faktų pranešimo pateikti. Visos šalys atsakė per nustatytą terminą.
22. Pateikdama atsakymą į faktų pranešimą, bendrovė „Infineon“ išreiškė susirūpinimą, kad Komisijai gali pritrūkti pakankamai laiko tinkamai atsižvelgti į jos pastabas. 2014 m. rugpjūčio 12 d. raštu Konkurencijos GD atsakė, kad visi atsakyme į faktų pranešimą „Infineon“ pateikti argumentai buvo kruopščiai išnagrinėti.

Sprendimo projektas

23. Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu, išnagrinėjau, ar sprendimo projektas susijęs tik su tais prieštaravimais, dėl kurių šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę, ir padariau teigiamą išvadą.
24. Darau bendrą išvadą, kad šioje byloje visoms šalims buvo sudaryta galimybė veiksmingai naudotis savo procesinėmis teisėmis.

Bruselis, 2014 m. rugsėjo 2 d.

Wouter WILS

⁽¹³⁾ 1974 m. rugsėjo 19 d. Sprendimo *Transocean Marine Paint/Komisija*, 17/74, EU:C:1974:106, 15 punktas ir 2001 m. liepos 10 d. Sprendimo *Ismeri Europa/Audito Rūmai*, C-315/99 P, EU:C:2001:391, 28 punktas. Galimybė susipažinti su procedūros byla pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1/2003 iš esmės suteikiama tik prieštaravimo pareiškimo adresatams, kad jie galėtų pareikšti savo nuomonę dėl preliminarių išvadų, Komisijos padarytų prieštaravimo pareiškime. Šiuo klausimu žr. 2000 m. kovo 15 d. Sprendimo *Cimenteries ir kt./Komisija*, T-25/95 ir kt., EU:T:2000:77, 142 punktą.

Komisijos sprendimo santrauka**2014 m. rugsėjo 3 d.****Sprendimo byloje pagal SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį santrauka****(Byla AT.39574 – Lustinių kortelių lustai)***(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 6250)***(Tekstas autentiškas tik olandų, vokiečių, anglų ir prancūzų kalbomis)**

(2017/C 27/12)

2014 m. rugsėjo 3 d. Komisija priėmė sprendimą byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas paskirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesų saugoti savo verslo paslaptis. Nekonfidenciali sprendimo versija skelbiama Konkurencijos generalinio direktorato svetainėje adresu

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>.

1. ĮVADAS

Šiuo sprendimu nustatytas SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimas ir skiriama bauda šioms įmonėms: „Infineon“ („Infineon Technologies AG“), „Philips“ („Koninklijke Philips NV“ ir „Philips France SAS“), „Samsung“ („Samsung Electronics Co Ltd“ ir „Samsung Semiconductor Europe GmbH“) ir „Renesas“ („Renesas Electronics Corporation“ ir „Renesas Electronics Europe Ltd“). „Renesas“ yra įmonės „Hitachi“ („Hitachi Ltd“) ir „Mitsubishi“ („Mitsubishi Electric Corporation“) bendroji įmonė. Minėtos įmonės dalyvavo lustinių kortelių lustų kartelyje.

Lustinių kortelių lustai integruojami į įvairių tipų lustines korteles, tokias kaip mobiliųjų telefonų SIM kortelės, banko kortelės, mokamos televizijos kortelės, asmens tapatybės kortelės, biometriniai pasai ir transporto kortelės.

2. PROCEDŪRA

Byla pradėta, kai 2008 m. įmonė „Renesas“ pateikė prašymą neskirti baudos. Po atliktų patikrinimų įmonė, kuri dalyvavo įmonių „Philips“ ir „Samsung“ lustinių kortelių lustų versle, taip pat kreipėsi dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo ir pateikė svarbių įrodymų Komisijai.

2011 m. Komisija pradėjo bylą ir susitarimo procedūrą su įmonėmis „Philips“, „Renesas“ ir „Samsung“. Tačiau 2012 m. diskusijos dėl susitarimo buvo baigtos, taip pat galiausiai pradėta byla prieš įmonę „Infineon“. 2013 m. balandžio 18 d. įmonėms „Renesas“ (taip pat ją patronuojančiosioms įmonėms „Hitachi“ ir „Mitsubishi“), „Samsung“, „Philips“ ir „Infineon“ išsiųstas prieštaravimo pareiškimas.

Šalims buvo leista susipažinti su byla ir pateikti Komisijos preliminarų nuomonę paneigiančius gynybos argumentus raštu ir per žodinį bylos nagrinėjimą, kuris įvyko 2013 m. lapkričio 20 d. Žodiniame bylos nagrinėjime dalyvavo visi prieštaravimo pareiškimo adresatai.

2014 m. rugsėjo 1 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę, 2014 m. rugsėjo 2 d. bylas nagrinėjantis pareigūnas pateikė galutinę ataskaitą, o 2014 m. rugsėjo 3 d. Komisija priėmė sprendimą.

3. FAKTAI

Sprendimas yra susijęs su keturių pagrindinių lustinių kortelių lustų tiekėjų („Renesas“, „Samsung“, „Infineon“ ir „Philips“) EEE rinkoje karteliniu susitarimu palaikant dvišalius ryšius 2003–2005 m. Atsižvelgdamos į įmonių „Samsung“ ir „Atmel“ agresyvų įėjimą į rinką 2003 m. ir dviejų pagrindinių klientų „Axalto“ ir „Gemplus“ daromą spaudimą kainoms, konkuruojančios lustinių kortelių tiekėjos nusprendė slapta bendrininkauti ir koordinuoti savo elgesį rinkoje. Keturios įmonės, palaikydamos dvišalius ryšius, aptarė kainų apskaičiavimą, išankstinius kainų apskaičiavimo komponentus, tokius kaip gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas, būsimą elgesį rinkoje, taip pat derybas dėl sutarčių su bendrais klientais ir dalijosi su tuo susijusia neskelbtina informacija.

Kartelis veikė nuo 2003 m. rugsėjo 24 d. iki 2005 m. rugsėjo 8 d., tačiau kiekvienos šalies dalyvavimas jame dėl vėlesnio prisijungimo ar ankstesnio pasitraukimo iš šių dvišalių ryšių gali būti trumpesnis. Sprendimo projekte nurodyta, kad įmonių „Renesas“ ir „Samsung“ pažeidimo trukmė – 23 mėn., „Infineon“ – 18 mėn. ir „Philips“ – 11 mėn.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

Kiekvienas sprendimo adresatas yra laikomas atsakingu už antikonkurencinių ryšių palaikymą ir dalyvavimą susitarimuose, t. y. atsakingas kaip tiesioginis dalyvis arba patronuojančiosios įmonės atveju, nes patronuojamosios įmonės elgesys priskiriamas patronuojančiajai įmonei, jeigu patronuojančioji įmonė turėjo lemiamos įtakos patronuojamųjų įmonių veiksmams pažeidimo laikotarpiu.

Sprendimas skirtas šioms įmonėms ir subjektams, kurių kiekvienam nustatyta individuali pažeidimo trukmė: „Infineon“ („Infineon Technologies AG“) nuo 2003 m. rugsėjo 24 d. iki 2005 m. kovo 31 d. dėl veiklos koordinavimo su įmonėmis „Samsung“ ir „Renesas“, „Philips“ („Koninklijke Philips NV“ ir „Philips France SAS“) nuo 2003 m. rugsėjo 26 d. iki 2004 m. rugsėjo 9 d., „Renesas“ („Renesas Electronics Corporation“, „Renesas Electronics Europe Limited“, „Hitachi Ltd.“ ir „Mitsubishi Electric Corporation“) nuo 2003 m. spalio 7 d. iki 2005 m. rugsėjo 8 d., „Samsung“ („Samsung Electronics Co. Ltd.“ ir „Samsung Semiconductor Europe GmbH“) nuo 2003 m. rugsėjo 24 d. iki 2005 m. rugsėjo 8 d.

4. TEISINIS VERTINIMAS

Šiuo sprendimu konstatuojama, kad įmonės „Renesas“, „Samsung“, „Infineon“ ir „Philips“ dalyvavo darant vieną tęstinį SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą.

Pažeidimas susijęs su lustinių kortelių lustų verslu (SIM ir ne SIM lustų) visoje EEE rinkoje.

Šalys bendrai siekė apriboti ir kontroliuoti įmonės „Samsung“ agresyvaus įėjimo į rinką poveikį ir pagrindinių dviejų klientų daromą spaudimą kainoms. Be to, šalys priėmė bendrą elgesio modelį (to paties pobūdžio mainai, tie patys veikloje dalyvaujantys subjektai ir ryšių palaikymas atsižvelgiant į verslo ciklą ir įmonės „Samsung“ dalyvavimą Europos rinkoje). Dėl šių priežasčių, nors pažeidimas buvo padarytas šalims palaikant dvišalius ryšius, šie ryšiai yra laikomi vienu tęstiniu pažeidimu.

Komisija mano, kad įvairių prašymus atleisti nuo baudos arba ją sumažinti pateikusių subjektų pateikti dokumentai turi pakankamą įrodomąją galią, tačiau nusprendė nesinaudoti vienu įmonės „Samsung“ palyginti vėlai pateiktu dokumentu, nes prie šio dokumento buvo pridėtas jo vertimas ir šio pakeitimo aplinkybių nebuvo galima tinkamai paaiškinti.

5. BAUDOS

Nustatant taikytinas baudas sprendime vadovujamasi 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairėmis ir 2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo nuostatomis.

Bazinis baudos dydis nustatomas proporcingai atsižvelgiant į tiesiogiai ar netiesiogiai su pažeidimu susijusių įmonės prekių ar paslaugų pardavimą atitinkamoje geografinėje zonoje ir kiekvieno subjekto dalyvavimo trukmę. Siekiant atgrasyti įmones nuo kartelinių elgesio atsižvelgta į kitą susijusio pardavimo vertės dalį.

Šioje byloje sunkinančių aplinkybių nėra, tačiau skiriasi kiekvienos šalies dalyvavimo darant pažeidimą mastas – tai atspindi kiekvienam subjektui skirtos baudos dydis. Dėl atsakomybę lengvinančių aplinkybių bauda įmonei „Infineon“ yra sumažinama. Be to, dėl 6,5 metų trukusios procedūros visoms šalims bauda yra sumažinama.

Įmonėms „Hitachi“, „Mitsubishi“ ir „Samsung“ taikomas atgrasomasis daugiklis, nes šių įmonių apyvarta, gauta iš su pažeidimu nesusijusių prekių pardavimo, yra itin didelė.

Atsižvelgiant į įmonių bendradarbiavimą pagal 2006 m. Pranešimą dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo sprendimu įmonei „Renesas“ bauda neskiriama, o įmonei „Samsung“ bauda sumažinama 30 %.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalį skirtos baudos:

- a) „Infineon Technologies AG“ – 82 874 000 EUR;
- b) „Koninklijke Philips N.V.“ ir „Philips France S.A.S.“, kaip solidariai atsakingoms – 20 148 000 EUR;
- c) „Hitachi, Ltd.“, „Mitsubishi Electric Corporation“, „Renesas Electronics Corporation“ ir „Renesas Electronics Europe Limited“, kaip solidariai atsakingoms – 0 EUR;
„Hitachi Ltd.“, individualiai atsakinga (atsižvelgiant į taikytą atgrasomąjį daugiklį) – 0 EUR;
„Mitsubishi Electric Corporation“, individualiai atsakinga (atsižvelgiant į taikytą atgrasomąjį daugiklį) – 0 EUR;
- d) „Samsung Electronics Co. Ltd.“ ir „Samsung Semiconductor Europe GmbH“, kaip solidariai atsakingoms – 35 116 000 EUR.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8345 – HPS / MDP / NFP)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 27/13)

1. 2017 m. sausio 16 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „HPS Group, LP“ (toliau – HPS, JAV) per tris investicinius fondus pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „NFP Holdings, LLC“ (toliau – NFP, JAV) kontrolę. Šiuo metu išskirtinė NFP kontrolė priklauso įmonei „Madison Dearborn Partners, LLC“ (toliau – MDP, JAV).

2. Įmonių verslo veikla:

- HPS yra tarptautinė investicinė įmonė, daugiausia užsiimanti bendrovių, kurioms reikia finansinės pagalbos, įsigijimu ir strateginiu finansavimu arba rekapitalizavimu. Ji kontroliuoja portfeliui priklausančias įmones keliuose sektoriuose, įskaitant vieną JK draudimo brokerį,
- MDP yra privataus kapitalo investicinė įmonė, kurios pagrindinė veikla yra vadovybės vykdomas kontrolinių akcijų paketų išpirkimas, augimo finansavimas ir rekapitalizavimo bei įsigijimo finansavimas. Ji kontroliuoja portfeliui priklausančias įmones keliuose sektoriuose, įskaitant du JK draudimo brokerius ir draudimo brokerių platformą,
- NFP yra JAV draudimo brokeris. Vienintelė įmonės veikla EEE yra dviejų jos patronuojamųjų įmonių, „Linkfield Corporate Solutions Ltd“ ir „Mackenzie Taylor Benefits Consultants Ltd“, kurios abi yra tik JK veikiančios draudimo brokerės, vykdoma veikla.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros⁽²⁾ reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8345 – HPS / MDP / NFP“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

(²) OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8248 – Tech Data / Avnet Technology Solutions)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 27/14)

1. 2017 m. sausio 19 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: pirkdama akcijas, įmonė „Tech Data Corporation“ („Tech Data“, Jungtinės Amerikos Valstijos) įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „Avnet, Inc.“ („Avnet TS“, Jungtinės Amerikos Valstijos) technologinių sprendimų verslo kontrolę.
2. „Tech Data“ ir „Avnet TS“ (viena iš dviejų „Avnet, Inc.“ veiklos grupių) abi yra informacinių technologijų produktų platintojos.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8248 – Tech Data / Avnet Technology Solutions“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8366 – SCA / BSN)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2017/C 27/15)

1. 2017 m. sausio 20 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „SCA Group Holding BV“ (Nyderlandai), kontroliuojama „Svenska Cellulosa Aktiebolaget SCA“ (SCA, Švedija), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę įmonės „BSN medical Luxembourg Group Holding“ (BSN, Liuksemburgas) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - SCA: asmeninės priežiūros produktų, plonojo popieriaus produktų ir produktų, gaminamų iš miško gėrybių, kūrimas, gamyba ir platinimas,
 - BSN: žaizdų priežiūros, kompresinių priemonių terapijos ir ortopedinių gaminių kūrimas, gaminimas ir platinimas.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8366 – SCA / BSN“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8315 – Siemens / Mentor Graphics)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 27/16)

1. 2017 m. sausio 23 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Siemens AG“ (toliau – „Siemens“, Vokietija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę įmonės „Mentor Graphics Corporation“ (toliau – „Mentor“, JAV) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Siemens“: nekontroliuojama Vokietijos akcinė bendrovė, kuri vykdo veiklą įvairiose pramonės sektoriuose, įskaitant gaminių gyvavimo ciklo valdymo programinę įrangą;
- „Mentor“: akcinė bendrovė, kuri veikia gaminių gyvavimo ciklo valdymo srityje ir kuria elektroninės aparatinės įrangos bei programinės įrangos projektinius sprendimus: siūlo programinę įrangą, teikia konsultavimo paslaugas ir atlieka techninę priežiūrą elektronikos, puslaidininkių ir sistemų sektoriuose veikiančiose bendrovėse.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8315 – Siemens / Mentor Graphics“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8239 – NKT Holding A/S/ABB High Voltage Cable Business)
(Tekstas svarbus EEE)
(2017/C 27/17)

1. 2017 m. sausio 23 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „NKT Holdings A/S“ (Švedija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „ABB’s High voltage cable business“ (Švedija) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - NKT: „NKT Cables business“ padalinys gamina ir tiekia žemos, vidutinės ir aukštos įtampos elektros kabelius, naudojamus geležinkelių transporto sektoriuje, statybose, povandeninėse ir požeminėse struktūrose.
 - ABB: „ABB High voltage Cable Business“ specializacija – aukštos įtampos elektros kabelių sistemų ir elektros kabelių pagalbinių įtaisų, naudojamų tarp sisteminiams ryšiams, jūroje ir požeminėse struktūrose, gamyba ir tiekimas.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 2296 43 01), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda M.8239 – NKT Holding A/S/ABB High Voltage Cable Business adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT